

окончательного документа, принятого консенсусом. Это историческое заседание высокого уровня, как я надеюсь, и как надеется Пакистан, создаст новые условия для достижения всеобщего мира и процветания.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Исламской Республики Пакистан за его выступление.

*Президента Исламской Республики Пакистан генерала Первеза Мушаррафа сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

*Заместитель Председателя г-н Фейсал Мекдад (Сирийская Арабская Республика) занимает место Председателя.*

### **Выступление президента Республики Латвии г-жи Вайры Вике-Фрейберги**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Латвии.

*Президента Республики Латвии г-жу Вайру Вике-Фрейбергу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Латвии Её Превосходительство г-жу Вайру Вике-Фрейбургу и пригласить ее выступить в Ассамблее.

**Президент Вайра Вике-Фрайберга** (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы начать свое выступление на более оптимистичной ноте, однако с момента нашей последней встречи в Генеральной Ассамблее, которая состоялась год назад, на мировой арене произошло много драматических и тревожных событий. Прежде всего я имею в виду неизбирательные и жестокие террористические нападения на гражданское население, совершаемые во всем мире: в России, Испании, Ираке, Израиле, Саудовской Аравии, Индонезии и многих других странах. Я имею в виду нападения на детей и их родителей в школах, автобусах и самолетах. Я имею в виду почти ежедневные взрывы бомб на оживленных улицах городов, рынках и в жилых домах. Я имею в виду садистскую гордость и удовольствие, с которыми террористы снимают на пленку то, как они убивают

своих жертв, перерезают им горло и обезглавливают их.

Преднамеренные пытки и убийства гражданских лиц являются самой низшей формой человеческого варварства. Это — преступление против человечности наряду с этническими чистками и геноцидом. К сожалению, террористические акты не исчезают со страниц газет и телеэкранов в XXI веке. Напротив, они становятся основным методом ведения войны, используемым недовольными группами, которые стремятся к достижению своих политических целей и шантажируют правительства стран. Ничто не может оправдать использование таких средств. Любая, даже самая благородная, цель может быть скомпрометирована в результате использования терроризма для ее достижения.

Зачастую страны, в которых происходят террористические нападения, прибегают к применению чрезмерной военной силы для нанесения мощных ударов по реальным или предполагаемым террористическим целям. Однако слишком часто такие удары влекут за собой нежелательные побочные последствия: ранения и убийства еще большего числа гражданских лиц и причинение дополнительного материального ущерба. Подобные удары не приводят к ослаблению глубоко укоренившихся чувств обиды и возмущения у недовольных групп населения. События, произошедшие за последние несколько лет и даже последние несколько десятилетий, подтверждают суровую и отрезвляющую действительность, которая указывает на то, что использование лишь военного варианта является неэффективным в усилиях по искоренению терроризма, и что терроризм является неэффективным средством достижения политических целей и чаяний.

Такой бесконечный цикл убийств и усиливающейся взаимной враждебности прекратится раз и навсегда лишь тогда, когда вовлеченные в него стороны прекратят прибегать к насилию. На Ближнем Востоке, по мнению Латвии, план «дорожная карта» является единственным реальным средством обеспечения прекращения военных действий между израильтянами и палестинцами. Моя страна призывает заинтересованные стороны сделать все возможное для разрядки напряженности и возобновления мирных переговоров.

В Ираке действующие под руководством Соединенных Штатов силы Коалиции передали пол-

номочия Временному правительству, однако ситуация отсутствия безопасности затрудняет процесс восстановления страны и ставит под угрозу возможность проведения свободных и справедливых выборов, запланированных на январь будущего года. Переходный процесс в Ираке потребует неизменной помощи со стороны международного сообщества, и я призываю Организацию Объединенных Наций взять на себя ведущую роль в этих усилиях.

В Афганистане в следующем месяце должны состояться первые за много лет выборы. Латвия надеется, что это историческое событие не будет сорвано в результате яростных попыток подорвать демократический процесс в этой стране. Латвия готова и впредь оказывать поддержку международным усилиям по обеспечению мира и безопасности как в Афганистане, так и в Ираке.

Десять лет спустя после того, как в Руанде произошла человеческая катастрофа, мы вновь сталкиваемся с такими ужасными явлениями, как систематические изнасилования, пытки и убийства гражданских лиц, которые имеют место в суданском регионе Дарфур. Эти преступления совершаются в таких огромных масштабах, что их можно квалифицировать как этнические чистки или геноцид. Латвия приветствует посреднические усилия Африканского союза и призывает все вовлеченные в конфликт стороны прекратить действия, которые приносят страдания мирным жителям региона. Моя страна поддерживает резолюцию 1564 (2004) Совета Безопасности от 18 сентября, в которой содержится настоятельный призыв к правительству Судана действовать решительно, чтобы положить конец насилию.

Организации Объединенных Наций предстоит учредить новую миссию по поддержанию мира в Судане в дополнении к 17 уже развернутым на местах полевым операциям. Лишь за последние несколько месяцев были учреждены две новые Миссии — в Бурунди и Гаити, а третья миссия была расширена в Кот-д'Ивуаре. В результате этого бюджет операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на следующий год увеличился почти в два раза.

Латвия глубоко предана делу Организации Объединенных Наций и привержена принципу эффективной многосторонности в качестве основы деятельности Организации Объединенных Наций.

Латвия считает, что Организация Объединенных Наций должна сохранить свою ведущую роль в посреднических усилиях, направленных на урегулирование споров, и что государства-члены должны проявить коллективную политическую волю и поддерживать Организацию Объединенных Наций в качестве силы по обеспечению мира, которая пользуется подлинным доверием.

Совет Безопасности является главным форумом, в котором страны мира обсуждают вопросы мира и безопасности. Латвия считает, что Рабочая группа открытого состава по реформе Совета Безопасности должна продолжить свою работу и представить предложения, касающиеся путей придания Совету Безопасности более представительного характера, с тем чтобы он лучше отражал современные политические и экономические реалии, а также путей повышения его легитимности и эффективности. Необходимо продолжить серьезные прения по вопросу о расширении членского состава Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных членов. Такие страны, как Япония и Германия, могут и должны играть более активную роль в этом форуме с учетом их весомого вклада в деятельность и выполнение обязательств Организации Объединенных Наций.

Предложения об улучшении координации между Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности не привели к достижению существенного прогресса. Дублирующие друг друга мандаты и усилия по-прежнему являются препятствием на пути к повышению эффективности работы Организации Объединенных Наций. Экономические и социальные программы Организации Объединенных Наций также нуждаются в усовершенствовании. Например, почему вопросы в Экономическом и Социальном Совете рассматриваются четыре раза в год, когда достаточно было бы их рассматривать два раза в год? В сочетании с перестройкой функционирующих комиссий Экономического и Социального Совета такое сокращение частоты рассмотрения вопросов могло бы привести к высвобождению жизненно необходимых финансовых и людских ресурсов, которые могли бы быть направлены на осуществление важных экономических и социальных программ в области развития в развивающихся странах, которые остро в них нуждаются.

Латвия признает важную роль Организации Объединенных Наций и других международных организаций в усилиях по содействию развитию и сокращению масштабов нищеты во всем мире. Обретя независимость всего 13 лет назад, Латвия постепенно завершает переход от этапа получения помощи к этапу ее предоставления, то есть к получению статуса страны-донора. Мы признательны Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за оказываемую нашей стране с 1993 года ценную помощь. Мы рады тому, что ПРООН продлила ее мандат до конца 2005 года. Хотя вклад Латвии в усилия по предоставлению помощи в целях развития во всем мире пока невелик, мы намерены к 2006 году отчислить не менее одной трети 1 процента нашего валового национального продукта в фонд оказания помощи в целях развития в соответствии с требованием, предъявляемым ко всем государствам — членам Европейского союза.

Приоритетными целями в области сотрудничества Латвии в интересах развития являются следующие: содействие развитию демократических и гражданских обществ, поощрение экономического развития, защита окружающей среды и другие задачи в государствах, соседних со странами Европейского союза, особенно в Беларуси, Грузии, Молдове, России, Украине, и Узбекистане. Это лишь некоторые страны, которым Латвия уже оказала техническую помощь на двусторонней основе.

Латвия решительно стремится сократить разрывы между развитым и развивающимися мирами. Характерными для того индустриального общества, в котором мы родились, были тяжелые машины и станки, знаменовавшие прогресс человечества на протяжении последних двух столетий. Теперь это общество перерождается в общество информатики и знаний, где одним из основных движителей развития является новаторство. Латвия принимала активное участие в проведенной под эгидой Организации Объединенных Наций Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и считает для себя честью возглавлять Подготовительный комитет ко второму этапу этой Встречи на высшем уровне, который состоится в Тунисе в ноябре 2005 года. Начатый этой Встречей процесс должен стать неотъемлемой частью усилий международного сообщества по искоренению нищеты, как это предусмотрено закрепленными в

Декларации тысячелетия целями, обзор достижения которых будет периодически производиться вплоть до 2015 года.

Хотя присутствующие сегодня здесь делегации представляют самые разнообразные культуры, исповедуют разные религии и говорят на различных языках, все мы в этом зале разделяем одно и то же желание превратить нашу планету в более благоустроенное, чистое, мирное и процветающее место для жизни. Мы разделяем всемирный взгляд на то, что значит быть человеком, и на присущую каждой человеческой жизни ценности. Чем больше мы будем стараться прививать такие идеалы, как терпимость, сострадание и взаимоуважение, тем более человечными и гуманными будут становиться наши общества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Латвийской Республики за только что сделанное ею заявление.

*Президента Латвийской Республики г-жу Вайру Вике-Фрейберга сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Зимбабве.

*Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Мугабе** (*говорит по-английски*): мне чрезвычайно приятно поздравить г-на Пинга, одного из выдающихся сынов Африки, с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. И в самом деле, в тот период, когда сообщество наций обязалось уделять должное внимание вопросам, связанным с развитием Африки, посредством поддержки Нового